

デジタル一眼レフカメラ用レンズ/Lens for
Digital Single Lens Reflex Camera/
Objectif pour appareil photo numérique
reflex à objectifs interchangeables/
数码单反相机的镜头

取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/
Manual de instrucciones/使用说明书

24-105mm F3.5-4.5

75-300mm F4.5-5.6

50mm F1.4

SAL24105/75300/50F14

©2006 Sony Corporation Printed in Japan



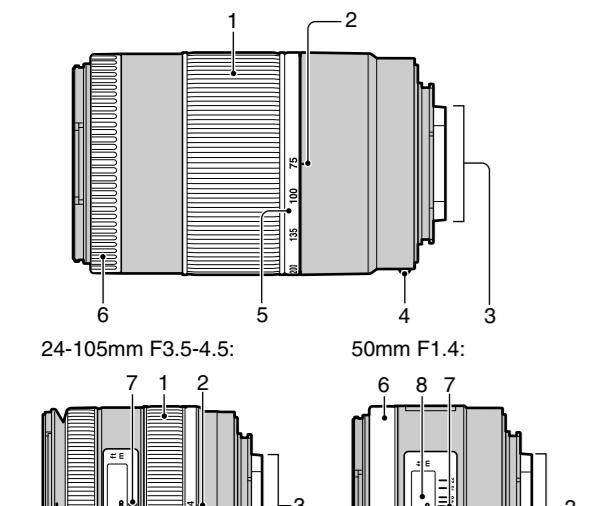
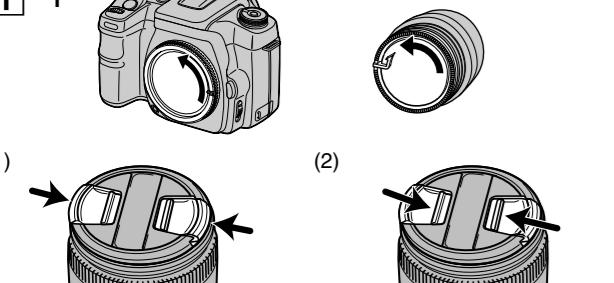
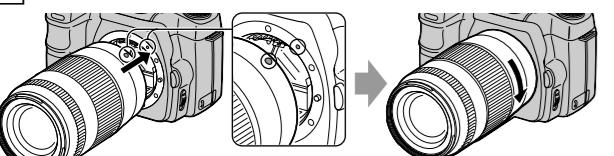
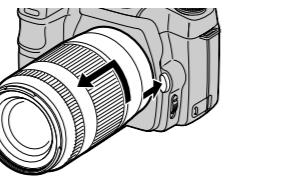
△警告 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身への
危害や火災などの財産への損害を与えることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いを記載しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られる所に必ず保管してください。

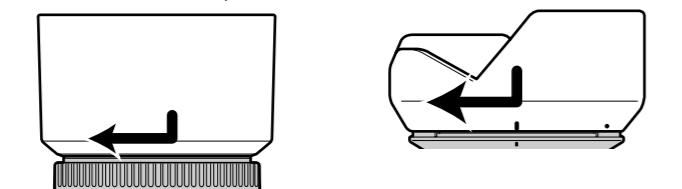
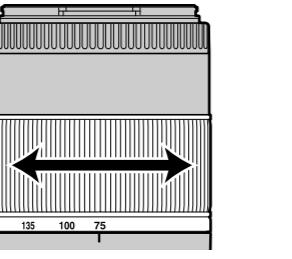
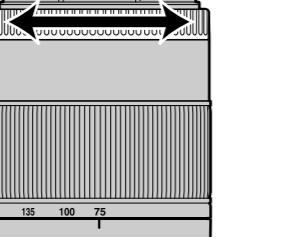
http://www.sony.net/

この説明書は、古紙 70%以上の再生紙と、
VOC (揮発性有機化合物) ゼロ植物油型インキ
を使用しています。

eco info Printed on 70% or more recycled paper
using VOC (Volatile Organic Compound)-
free vegetable oil based ink.

A 75-300mm F4.5-5.6:**B****1-1****1-2****2****C**

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4: 24-105mm F3.5-4.5:

**D****E**

日本語

この取扱説明書は、複数のレンズを対象としています。
本機はソニー製 **α** カメラでお使いになります。

△警告 安全のために

ソニー製品は、安全に充分配慮されています。しかし、間違った使
いかたをすると、人身事故が起る恐れがあり危険です。事故を
防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守ります。
- 故障したら直ちに、お買い上げ店、またはソニーデジタル一眼レフカ
メラ専用ヘルプデスクに修理を依頼する。

**△警告 下記の注意事項を守らないと、事故により
死亡や大けがの原因となります。**

レンズを通して、太陽や強い光を見ない
目をいためたり、失明の原因となることがあります。

乳幼児の手の届く場所に置かない
事故やけがなどの原因となります。



使用上のご注意

• 直射日光の当たる場所に放置しないでください。太陽光が近くの物に結
像すると、火災の原因となります。やむを得ず直射日光下に置く場合は、
レンズキャップを取り付けてください。

• レンズを装着するときやご使用になる際には、衝撃を与えないようにご
注意ください。

• 保管の際は、必ずレンズにレンズキャップを取り付けてください。

• 湿度の高い場所に長時間置かないでください。カビが発生することがあります。

• ピント合わせなどにより繰り出されたレンズ部分でカメラを保持しない
でください。

• レンズ信号接点を触らないでください。よこれ等により接触不良になると、
カメラとの信号のやりとりが正しく行われず、カメラが正しく動作し
なくなりますのでご注意ください。

フラッシュ使用時の注意

レンズとフラッシュの組み合わせによっては、レンズがフラッ
シュ光を妨げ、写真の下部に影ができることがあります。カメラ
内蔵フラッシュ使用時には、レンズフードをはずし、1m以上離
れて撮影してください。

周辺光量について

• レンズは原則的に画面周辺部の光量が中心部に比べ低下します。周辺光量の
低下が気になる場合は、開放絞りから1~2段絞り込んでご使用ください。

• レンズとフィルターの組み合わせによっては、フィルター棒が入射光を
妨げるため、絞り値によっては、画面周辺の光量が著しく低下することが
あります。あらかじめ絞り値を変えてテスト撮影することをおおすすめし
ます。(24-105mm F3.5-4.5のみ)

同梱物：レンズ(1)、前レンズキャップ(1)、後レンズキャップ(1)、レンズフード(1)、印刷物一式
仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります、ご了承ください。

露について

露とは、レンズを寒い場所から急に暖かい場所へ持ち込んだときに、
レンズの内側や外側に水滴が付くことです。露を起こさにくくするためには、一度レンズをポリ袋パッkingなどに入れて、使用する環境の温度になじませてから、取り出してください。

お手入れについて

- レンズの表面には直接触れないでください。
- レンズが汚れたときは、プロアーやほこりのそき、柔らかい清潔な布で
軽くふき取ってください。(クリーニングクロスKK-CA (別売) のご使用
をおすすめします。)
- レンズや鏡胴のお手入れには、シンナー、ベンジンなどの有機溶剤は絶対
に使わないでください。

A 各部のなまえ

75-300mm F4.5-5.6, 24-105mm F3.5-4.5:
1…ズームリング 2…焦点距離指標 3…レンズ信号接点 4…マウント標点 5…焦点距離自盛 6…フォーカスリング 7…距離指標*
8…距離目盛*
* 24-105mm F3.5-4.5のみ
50mm F1.4:
3…レンズ信号接点 4…マウント標点 6…フォーカスリング 7…距離指標 8…距離自盛 9…被写界深度自盛

B レンズの取り付けかた／取りはずしかた

取り付けかた(イラストB-1参照)

- 1 レンズの前後レンズキャップとカメラのボディキャップをはずす。

• レンズの前レンズキャップは図の(1)、(2)の2通りの方法で取り付
け取りはずしができます。(2)は、レンズフードを付けた状態での
レンズキャップの取り付け・取りはずしに便利です。

- 2 レンズとカメラのオレンジの点(マウント標点)を合わせてはめ込み、レンズを軽くカメラに押し当てながら、時計方向に「カチッ」とロックがかかるまでゆっくり回す。

• レンズを取り付けるときは、カメラのレンズ取りはずしボタンを押
さないでください。
• レンズを斜めに差し込むでください。

取りはずしかた(イラストB-2参照)

カメラのレンズ取りはずしボタンを押したまま、レンズを反
時計方向に回してはします。

C レンズフードを取り付ける

画面外にある光が描写に影響するのを防ぐために、レンズフードの
使用をおすすめします。

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:
レンズフードの取り付け部の形状とレンズの先端の形状を合
わせ、「カチッ」というまで時計方向に回す。

24-105mm F3.5-4.5:
レンズフードの赤線をレンズの赤線に合わせ、そのままレン
ズフードの赤点とレンズの赤線が合い、「カチッ」というまで
時計方向に回す。

• 内蔵フラッシュを使って撮影するときは、フラッシュ光が遮られること
がありますので、レンズフードをはずしてください。

• 赤線などのマークが付いている場合はレンズフードを正確に取り付けて
ください。レンズフードの効果が出なかったり、画面の一部にレンズフ
ードが写り込むことがあります。

• 撮影後レンズフードを収納するときは、逆向きにレンズに取り付けてく
ださい。

禁
止

禁
止

禁
止

主な仕様

商品名 (型名)	35mm判 換算焦点距離* (mm)	レンズ 群一枚	画角1* ²	画角2* ²	最短 撮影距離* ³ (m)	最大 撮影倍率 (倍)	最小絞り	フィルター 径(mm)	外形寸法(最 大径×長さ) (mm)	質量(g)
24-105mm F3.5-4.5 (SAL24105)	36-157.5	11-12	84°-23°	61°-15°	0.5	0.18	F22-27	62	約71×69	約395
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112.5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1.5	0.25	F32-38	55	約71×122	約460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0.45	0.15	F22	55	約65.5×43	約220

*1 ここで35mm判換算焦点距離とは、APS-Cサイズ相当の撮像素子を搭載したデジタル一眼レフカメラでの値を表します。

*2 画角1は35mm判カメラ、画角2はAPS-Cサイズ相当の撮像素子を搭載したデジタル一眼レフカメラでの値を表します。

*3 最短撮影距離とは、撮像素子面から被写体までの最短距離を表します。

このレンズは距離エンコーダーを搭載しています。距離エンコーダーとは、高精度な調光(ADI調光)をADI対応フラッシュとの組み合わせで実現する機能で
す。

• レンズとフィルターの組み合わせによっては、フィルター棒が入射光を
妨げるため、絞り値によっては、画面周辺の光量が著しく低下することが
あります。よこれ等により接写不良になると、カメラが正しく動作しな
くなることがありますのでご注意ください。

同梱物：レンズ(1)、前レンズキャップ(1)、後レンズキャップ(1)、レンズフード(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります、ご了承ください。

SONYはソニー株式会社の商標です。

**D ズームする(75-300mm F4.5-5.6,
24-105mm F3.5-4.5)**

ズームリングを回して、希望の焦点距離(ズームの位置)に合
わせる。

E ピントを合わせる

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
Do not directly look at the sun through this lens.

Doing so might harm your eyes or cause loss of eyesight.

Keep the lens out of reach of small children.

There is danger of accident or injury.

被写界深度自盛(50mm F1.4)

レンズはある距離にピントを合わせたとき、その距離にあるもの

が鮮鋭に写るだけでなく、その後にも写真として実用上ピント

が合って写る範囲があります。この範囲を被写界深度といいます。

被写界深度は使用レンズの撮影距離、絞りによって変化します。

被写界深度は、被写界深度自盛上で該当する絞りによって表示され

れます。

• 被写界深度自盛は35mm判カメラ用です。APS-C相当の撮像素子を搭載したデジタル一眼レフカメラでは、被写界深度は浅くなります。

保証書とアフターサービス

保証書について

• この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げ店でお受け取
りください。

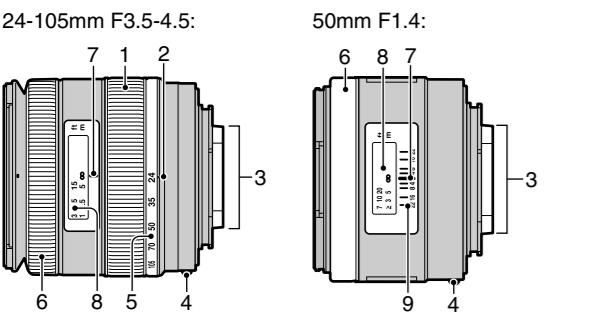
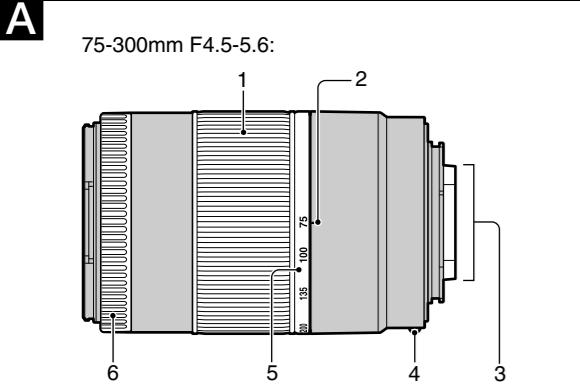
• 所定事項の記入および記載内容をお確かめの上、大切に保管してくだ
さい。

• 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて

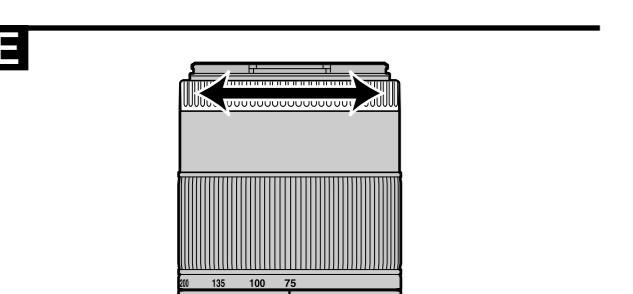
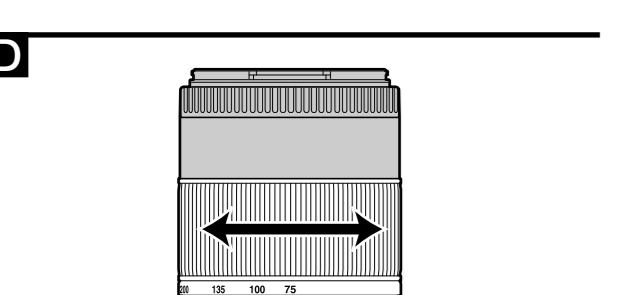
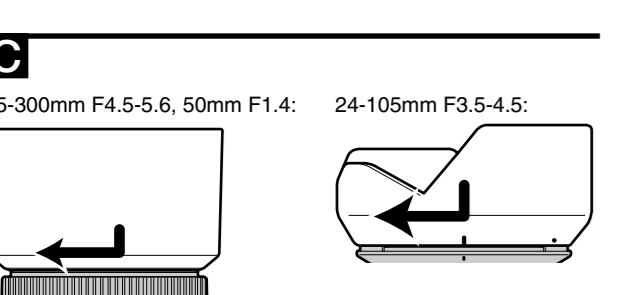
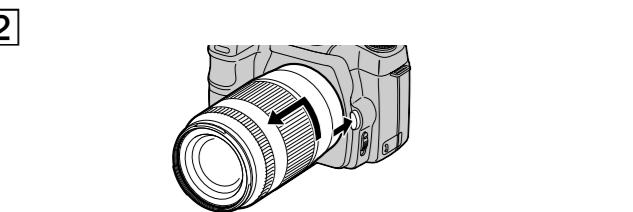
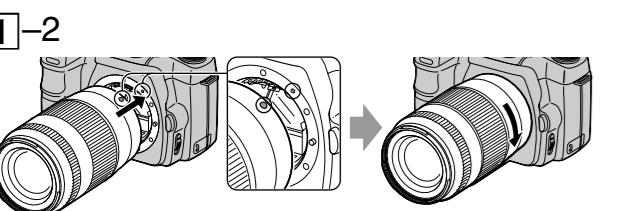
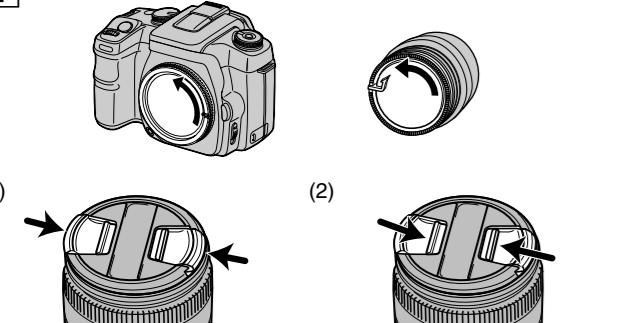
調子が悪いときはまずチェックを

この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。それでも具
合の悪いときは、お買い上げ店、または



B Pour les clients au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Français

Ce manuel est destiné à être utilisé pour plusieurs objectifs différents. Cet objectif est conçu pour les appareils photo **α** Sony.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.
Ne regardez pas directement le soleil à travers le convertisseur.
Ceci peut causer des lésions visuelles ou entraîner la perte de la vue.
Gardez l'objectif hors de portée des enfants en bas âge.
Il peut présenter des risques d'accident ou de blessure.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Pour les clients au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Remarques sur l'utilisation

- Ne laissez pas l'objectif en plein soleil. Si la lumière du soleil est réfléchie sur un objet situé à proximité, ceci risque de provoquer un incendie. Si toutefois vous devez laisser l'objectif en plein soleil, veillez à fixer le capuchon sur l'objectif.
- Veillez à ne pas soumettre l'objectif à un choc mécanique lorsque vous le fixez.
- Pliez toujours le capuchon sur l'objectif avant de le ranger.
- Ne laissez pas l'objectif dans un endroit très humide pendant une période prolongée afin d'éviter la formation de moisissure.
- Ne tenez pas l'appareil photo par la partie de l'objectif déployée pour la mise au point, etc.
- Ne touchez pas les contacts de l'objectif. Si de la saleté, etc., se trouve sur les contacts de l'objectif, cela risque de poser un problème ou d'empêcher la réception et l'envoi de signaux entre l'objectif et l'appareil photo, provoquant ainsi un dysfonctionnement.

Précaution concernant l'utilisation du flash

Dans le cas de certaines combinaisons objectif/flash, l'objectif peut partiellement bloquer la lumière du flash, ce qui génère une ombre en bas de l'image. Lorsque vous utilisez un flash intégré, veillez à retirer le pare-soleil et à prendre la photo à une distance d'au moins 1 m (3,3 pieds) du sujet.

Vignettage

- Lorsque vous utilisez l'objectif, les coins de l'écran peuvent s'assombrir par rapport au centre. Pour réduire ce phénomène (appelé vignettage), l'ouverture doit être réglée à une valeur comprise entre 1 et 2 par rapport à la position de fermeture complète.
- Avec certaines combinaisons objectif/filtre, la monture du filtre risque de bloquer les rayonnements incidents, réduisant ainsi considérablement l'intensité lumineuse. Effectuez des essais de photos avec différentes réglages du diaphragme pour obtenir des résultats optimums. (24-105mm F3.5-4.5 uniquement)

Condensation

Si votre objectif est déplacé directement d'un endroit froid à un endroit chaud, la condensation risque de se former sur l'objectif. Pour éviter ce phénomène, placez l'objectif dans un sac plastique ou autre. Sortez l'objectif du sac lorsque la température de l'air à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante.

Nettoyage de l'objectif

- Ne touchez pas directement la surface de l'objectif.
- Si l'objectif est sale, éliminez la poussière avec une soufflette et essuyez-le avec un chiffon doux et propre (le chiffon de nettoyage KK-CA (en option) est recommandé).
- N'utilisez aucun solvant organique, tel qu'un diluant ou de l'essence pour nettoyer l'objectif ou le cône de l'appareil.

Spécifications

Nom (Désignation du modèle)	Longueur focale équivalente au format 35 mm ¹ (mm)	Élément en groupes de l'objectif	Angle de vue 1 ²	Angle de vue 2 ²	Mise au point minimale ³ (m (pieds))	Agrandissement maximum (X)	Valeur f minimale	Diamètre du filtre (mm (po))	Dimensions (diamètre maximum x hauteur) (mm (po))	Poids (g (oz.))
24-105mm F3.5-4.5 (SAL24105)	36-157,5	11-12	84°-23°	61°-15°	0,5 (1,6)	0,18	f/22-27	62	Environ 71x69 (2 13/16x2 11/16)	Aprox. 395
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5 (4,9)	0,25	f/32-38	55	Environ 71x122 (2 13/16x4 13/16)	Aprox. 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45 (1,5)	0,15	f/22	55	Environ 65,5x43 (2 9/16x1 11/16)	Aprox. 220

¹ Les valeurs pour une longueur focale équivalente au format 35 mm sont basées sur des appareils photo reflex numériques à un objectif équipé d'un capteur d'image au format APS-C.

² La valeur pour un angle de vue 1 est basée sur des appareils photo au format 35 mm et celle de l'angle de vue 2 est basée sur des appareils photo reflex numériques à un objectif équipé d'un capteur d'image au format APS-C.

³ La mise au point minimale est la distance la plus courte entre le capteur d'image et le sujet.

Cet objectif dispose d'un encodeur de distance. L'encodeur de distance permet d'effectuer des mesures plus précises (ADI) en utilisant un flash pour l'ADI.

Selon le mécanisme de l'objectif, la longueur focale peut varier en fonction de la distance de prise de vue. La longueur focale suppose que l'objectif est réglé sur l'infini.

Articles inclus: Objectif (1), Capuchon d'objectif avant (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Pare-soleil (1), Jeu de documents imprimés
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α est une marque commerciale de Sony Corporation.

A Noms des pièces

75-300mm F4.5-5.6, 24-105mm F3.5-4.5:
1...Baguette de zoom 2...Repère de la longueur focale 3...Contacts de l'objectif
4...Repère de montage 5...Echelle de longueur focale 6...Baguette de mise au point
7...Index de distance* 8...Echelle de mise au point
* Pour 24-105mm F3.5-4.5 uniquement

50mm F1.4:
3...Contacts de l'objectif 4...Repère de montage 6...Baguette de mise au point 7...Index de distance
8...Echelle de profondeur de champ

B Fixation/retrait de l'objectif

Fixation de l'objectif (Voir l'illustration B-1.)

- 1 Retirez les capuchons d'objectif situés à l'avant et l'arrière, ainsi que le capuchon de l'appareil photo.
- Vous pouvez fixer/détacher le capuchon avant de deux façons, (1) et (2). Lorsque vous fixez/déitez le capuchon d'objectif alors que le pare-soleil est en place, utilisez la méthode (2).

- 2 Alignez le repère orange situé sur la monture de l'objectif sur le repère orange de l'appareil (repère de montage), puis insérez l'objectif dans la monture de l'appareil et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se bloque.
- N'appuyez pas sur le bouton de déblocage de l'objectif de l'appareil lorsque vous fixez l'objectif.
 - Ne fixez pas l'objectif de travers.

Retrait de l'objectif (Voir l'illustration B-2.)

Tout en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton de déblocage de l'objectif sur l'appareil, tournez l'objectif dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée, puis détachez l'objectif.

C Fixation du pare-soleil

Il est recommandé d'utiliser un pare-soleil afin de réduire la lumière parasite et d'assurer une qualité d'image maximale.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:
Insérez le pare-soleil dans la monture située à l'extrémité de l'objectif et tournez-le dans le sens horaire jusqu'au délic.

24-105mm F3.5-4.5:
Alignez les lignes rouges situées sur le pare-soleil et l'objectif. Tournez le pare-soleil dans le sens horaire jusqu'à ce que la ligne rouge de l'objectif se trouve sur le point rouge du pare-soleil et que celui-ci émette un délic de mise en place.

50mm F1.4:
Alinee el indice naranja del tambor del objetivo con el índice naranja de la cámara (índice de montaje) y, a continuación, inserte el objetivo en la montura de la cámara y girelo hacia la derecha hasta que quede encajado.

24-105mm F3.5-4.5:
Alinee las líneas rojas de la cubierta del objetivo con el objetivo.

Gire la cubierta hacia la derecha hasta que la línea roja del objetivo se ajuste en el punto rojo de la cubierta.

Precaución en el uso del flash

Con algunas combinaciones de objetivo y flash, el objetivo puede bloquear parcialmente la luz del flash, lo que podría provocar una sombra en la parte inferior de la imagen. Al usar una cámara con flash incorporado, asegúrese de extraer el parasol y tomar fotografías desde como mínimo 1 m de distancia desde el motivo.

• Luego que utilice un flash integrado, veailez a retirar el pare-soleil para evitar que la luz del flash no sea bloqueada.

• Si un marquage (línea roja, punto rojo, etc.) est présent, fixez el pare-soleil correctement. Sinon, el pare-soleil risque de perturber l'effet souhaité ou d'apparître sur les images.

• Lorsque vous rangez, retournez le pare-soleil et placez-le sur l'arrière.

D Utilisation du zoom (75-300mm F4.5-5.6, 24-105mm F3.5-4.5)

Tournez la bague de zoom pour obtenir la longueur focale de votre choix.

E Mise au point

Lorsque vous utilisez la mise au point automatique, l'appareil photo fait la mise au point automatiquement au niveau de l'objectif.

Pour effectuer une mise au point manuelle, réglez votre appareil en mode de mise au point manuelle et tournez la bague de mise au point tout en regardant dans le viseur. Le signal de mise au point dans le viseur indique les conditions actuelles de mise au point.

F Nettoyage de l'objectif

- Ne touchez pas directement la surface de l'objectif.
- Si l'objectif est sale, éliminez la poussière avec une soufflette et essuyez-le avec un chiffon doux et propre (le chiffon de nettoyage KK-CA (en option) est recommandé).

- N'utilisez aucun solvant organique, tel qu'un diluant ou de l'essence pour nettoyer l'objectif ou le cône de l'appareil.

G Condensation

Si l'objectif est déplacé directement d'un endroit froid à un endroit chaud, la condensation risque de se former sur l'objectif. Pour éviter ce phénomène, placez l'objectif dans un sac plastique ou autre. Sortez l'objectif du sac lorsque la température de l'air à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante.

H Limpieza de l'objectif

- No touchez la surface de l'objectif directement.

- Si l'objectif est sale, utilisez un soploador para eliminar el polvo del objetivo y limpíelo con un paño suave y limpio (se recomienda el paño de limpieza KK-CA opcional).

- No utilice disolventes orgánicos como diluyentes o bencina para limpiar el objetivo o el cono de la cámara.

• La escala de profundidad de campo es para cámaras de formato de 35 mm. La profundidad de campo es menor si utiliza cámaras reflex digitales de objetivo único equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

• Cuando utilice el enfoque automático, la cámara enfocará el objetivo automáticamente.

Cuando enfoque manualmente, ajuste la cámara en el modo de enfoque manual y gire el anillo de enfoque mientras mira a través del visor. La señal de enfoque del visor indica el estado actual del enfoque.

I Escala de profundidad de campo (50mm F1.4)

Cuando se ajusta el enfoque a un motivo, todo lo que se encuentra a la misma distancia aparecerá nítido y lo que está dentro de un rango anterior o posterior al motivo también aparecerá enfocado. Este efecto se denomina profundidad de campo. La profundidad de campo depende de la distancia del motivo y la abertura seleccionadas y se indica con las líneas de la escala de profundidad de campo correspondientes a la abertura.

• La escala de profundidad de campo es para cámaras de formato de 35 mm. La profundidad de campo es menor si utiliza cámaras reflex digitales de objetivo único equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

• El anillo de enfoque es para cámaras de formato de 35 mm. La profundidad de campo es menor si utiliza cámaras reflex digitales de objetivo único equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

• El anillo de enfoque es para cámaras de formato de 35 mm. La profundidad de campo es menor si utiliza cámaras reflex digitales de objetivo único equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

• El anillo de enfoque es para cámaras de formato de 35 mm